



Caldia da 10 a 60 kW.  
Per abitazioni private, edifici  
commerciali, hotel e comuni.



*Riscaldamento  
confortevole con la legna!*



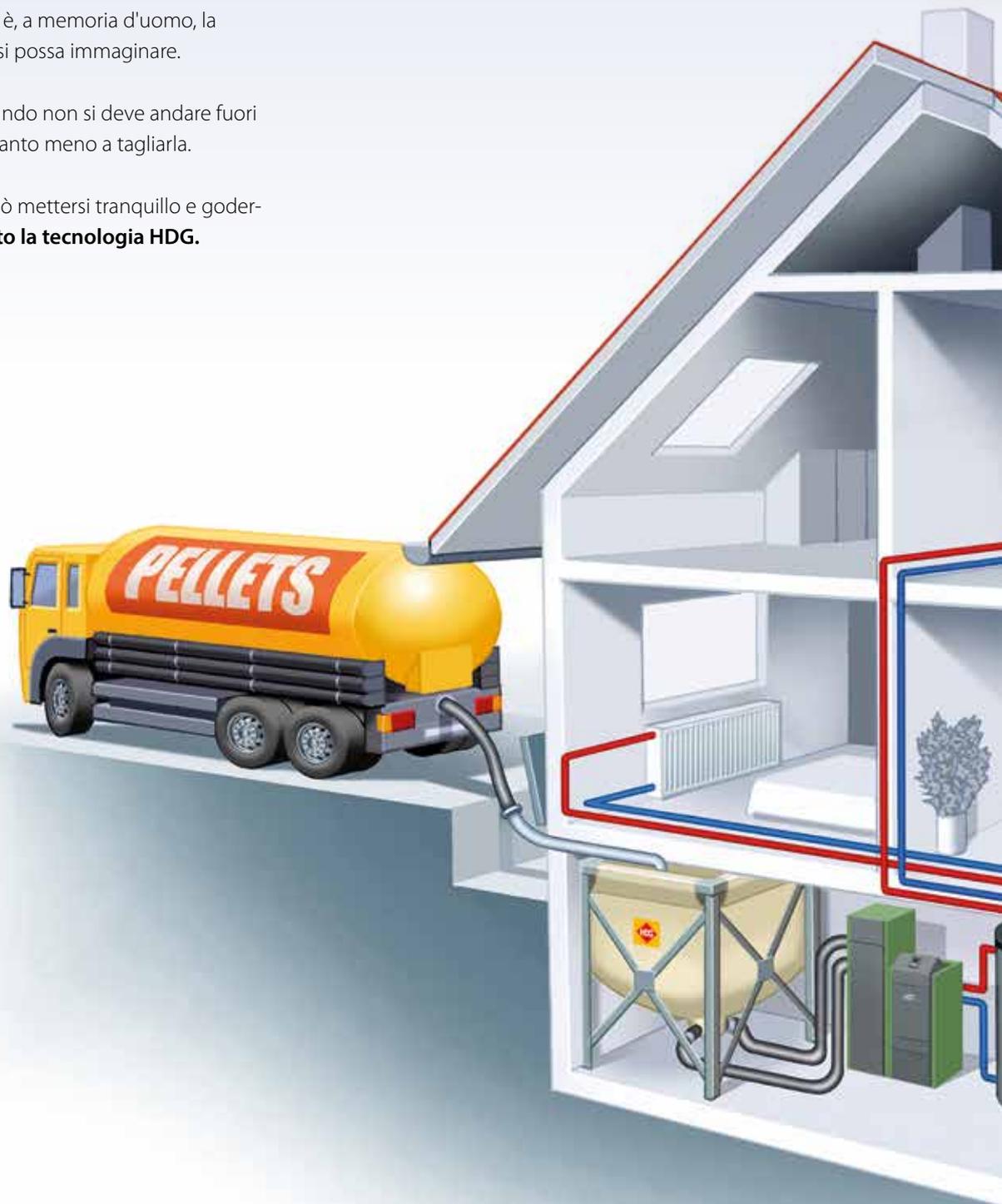
# Riscaldamento a pellet

# Abbiamo pensato a tutto. E lo abbiamo reso semplice. HDG.

Riscaldare con il legno è, a memoria d'uomo, la forma più bella che ci si possa immaginare.

Ancora più bello è quando non si deve andare fuori a prendere la legna e tanto meno a tagliarla.

Chi riscalda a pellet può mettersi tranquillo e godersi il caldo. **Pensa a tutto la tecnologia HDG.**



Dall'autocisterna al  
calorifero.

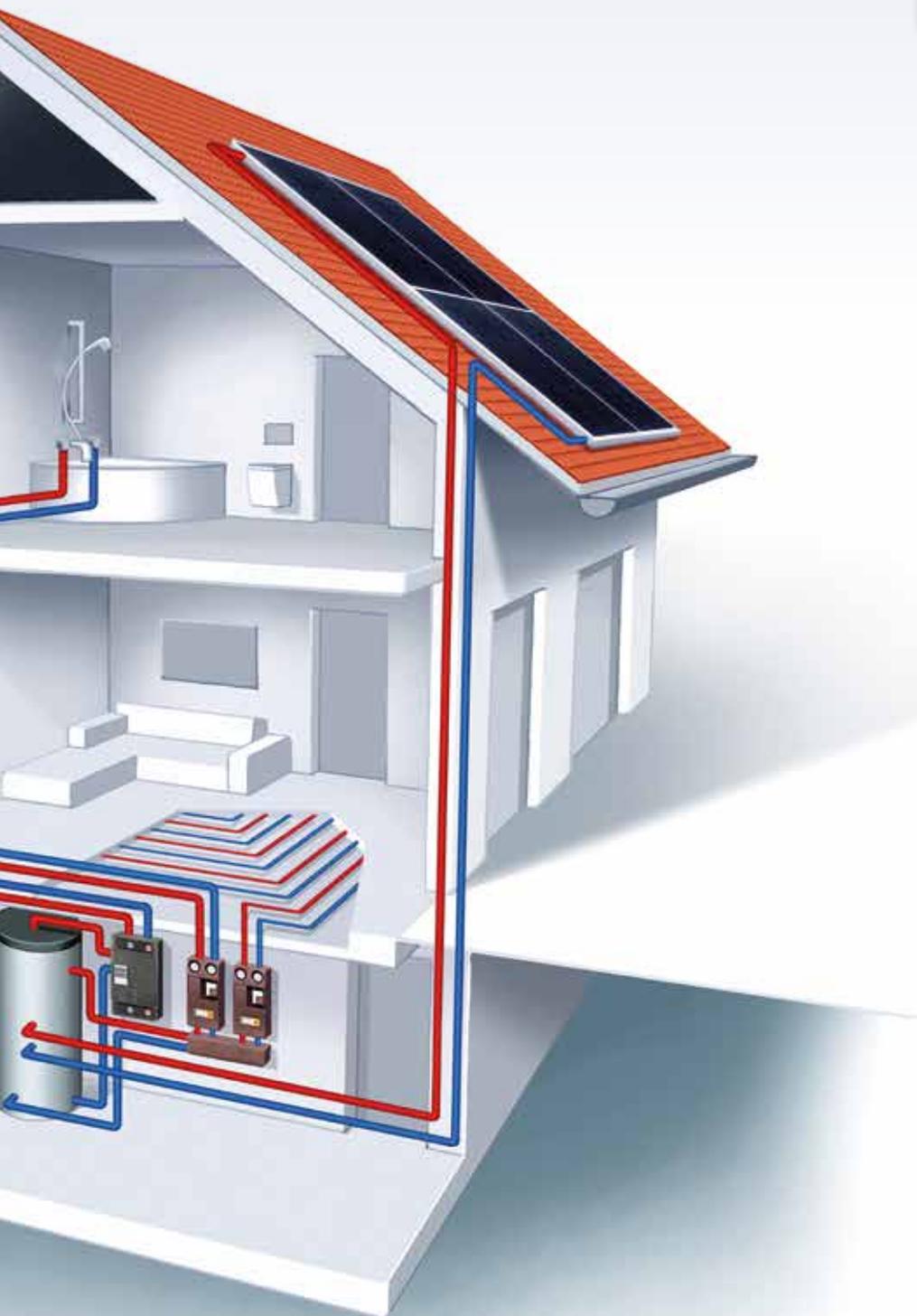
La piccola caldaia e la  
sua sorella maggiore

Pagine 4-7

Più facile di così:  
HDG Control

Pagine 8-11

\* a zero emissioni di CO<sub>2</sub>



*Riscaldamento  
confortevole con la legna!*

**\* a zero emissioni di CO<sub>2</sub>**

La legna si brucia a zero emissioni di CO<sub>2</sub>, cosa che rende il riscaldamento a legna particolarmente rispettoso dell'ambiente. Inoltre, per i sistemi di riscaldamento HDG, anche tutte le altre emissioni sono notevolmente ridotte. Ne sono una riprova i test ai nostri modelli.

HDG non solo rispetta i requisiti previsti per legge, ma spesso li supera anche. Tutto ciò grazie alla tecnologia ottimizzata della combustione. Diventa addirittura superfluo il trattamento dei gas di scarico: l'impianto di riscaldamento rispetta da sé e senza alcun problema i rigidissimi valori di emissione tedeschi.

I pellet trovano spazio anche nella casa più piccola

Pagine 12-15

Energia direttamente dalla natura

Pagine 16-17

L'unica cosa che conta è la qualità

Pagine 18-19

# La piccola caldaia

Il piccolo impianto di riscaldamento a pellet di HDG produce da 10 a 26 kW. È quindi particolarmente adatto a nuove costruzioni, a case ristrutturate e ad abitazioni mono-familiari e plurifamiliari.



## Montaggio rapido e semplice?

La HDG K10-26 viene consegnata completamente montata, ma può essere smontata con pochi passaggi in componenti maneggevoli.

- facile da trasportare dentro agli edifici grazie alla base scomponibile
- montaggio rapido

## Facilità di utilizzo?

- una volta installata, la caldaia funziona in maniera tanto **efficace** quanto **discreta** e fornisce calore-passando quasi inosservata
- **tutto automatico:** accensione, combustione, pulizia e rimozione della cenere. Il contenitore della cenere deve essere svuotato solo da 1 fino a massimo 3 volte all'anno.

## ■ Manutenzione? Nessun problema.

Tutti i componenti più importanti sono facilmente raggiungibili dalla parte anteriore.

# La sorella maggiore



Il grande impianto di riscaldamento a pellet HDG K35-60 fornisce calore per un fabbisogno fino a 60 kW.

Rappresenta così la **soluzione ottimale a pellet per costruzioni più grandi.**

L'avanzata tecnologia HDG è stata qui ulteriormente ottimizzata. Che sia **una nuova costruzione o una ristrutturazione**, questa caldaia si adatta a **case plurifamiliari, case in affitto, istituzioni pubbliche ed edifici commerciali.**



Ecologica?

Economica?

- basso consumo di combustibile
- silenziosa durante il funzionamento
- basse emissioni, elevata ecocompatibilità

Montaggio rapido e semplice?

HDG K35-60 viene trasportata e consegnata suddivisa in poche parti. Queste vengono rimontate in pochi istanti.

- facile da trasportare dentro agli edifici
- montaggio rapido

# HDG K10-26

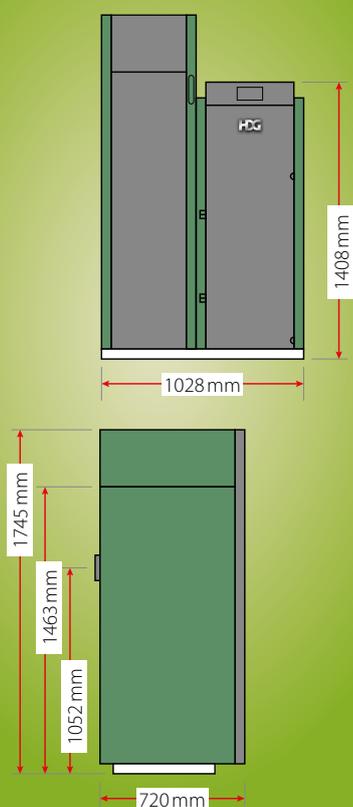


## La caldaia ideale per

- case monofamiliari
- case plurifamiliari
- ristrutturazioni
- nuove costruzioni



## Dimensioni perfette HDG K10-26



## Robusta, evoluta e durevole

- 1 Sistema di aspiro pellet** (opzionale per HDG K10-26, come turbina esterna accanto alla caldaia per HDG K35-60)
- 2 Contenitore di magazzinaggio pellet** da 150 kg o 135 kg, per lunghi intervalli di aspirazione
- 3 La coclea di trasporto** dosa con esattezza il combustibile
- 4 Grande contenitore per raccogliere la cenere di quattro o otto tonnellate di pellet**  
deve essere svuotato solo da 1 a 3 volte all'anno circa
- 5 HDG Control** – il regolatore per l'intero sistema di riscaldamento
- 6 Pulizia completamente automatica**  
degli scambiatori di calore
- 7 Bruciatori a tazza in acciaio inox**,  
il cuore di una perfetta combustione
- 8 Sistema meccanico di rimozione della cenere completamente automatico**
- 9 Accensione automatica**  
con elementi incandescenti a risparmio energetico

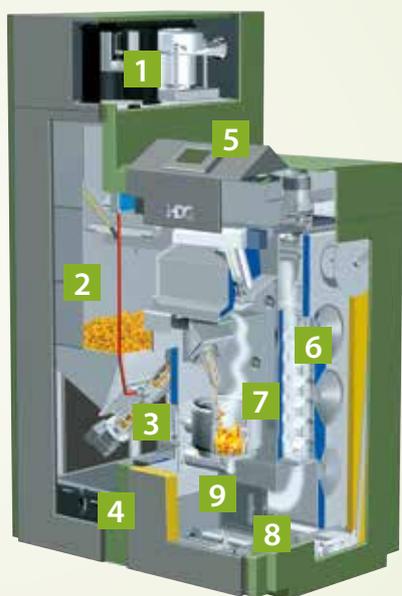
## Dati tecnici

Modello	HDG K10	HDG K15	HDG K21	HDG K26
Potenza calorifica nominale	9,9kW	15 kW	21 kW	25,9kW
Intervallo di potenza	3,0 – 9,9kW	4,4 – 15 kW	6,1 – 21 kW	7,5 – 25,9 kW
Portata di massa dei gas di scarico	0,0074 kg/s	0,0107 kg/s	0,0156 kg/s	0,0186 kg/s
Contenuto d'acqua	59l	59l	53l	53l
Massima sovrappressione di esercizio consentita	3 bar	3 bar	3 bar	3 bar
Pressione di mandata necessaria	5 Pa	5 Pa	5 Pa	5 Pa
Temperatura di mandata ammessa	75°C	75°C	75°C	75°C
Peso	318 kg	318 kg	329 kg	329 kg
Diametro attacco del tubo di scarico	130 mm	130 mm	130 mm	130 mm

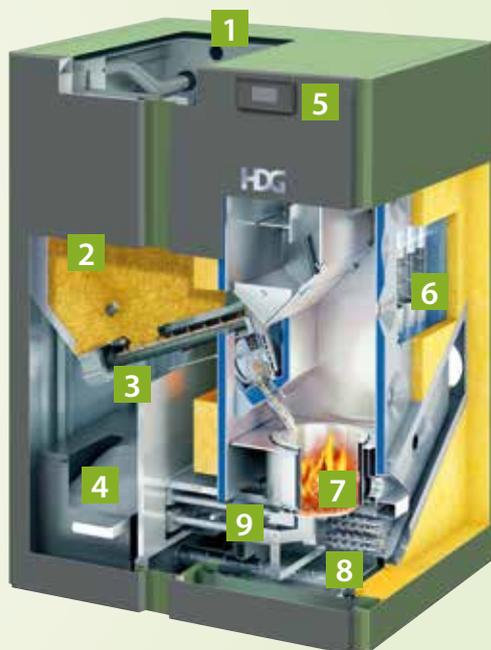
# HDG K35-60

## La caldaia ideale per

- case plurifamiliari
- edilizia residenziale
- edifici commerciali
- istituzioni pubbliche
- settore hotel e wellness

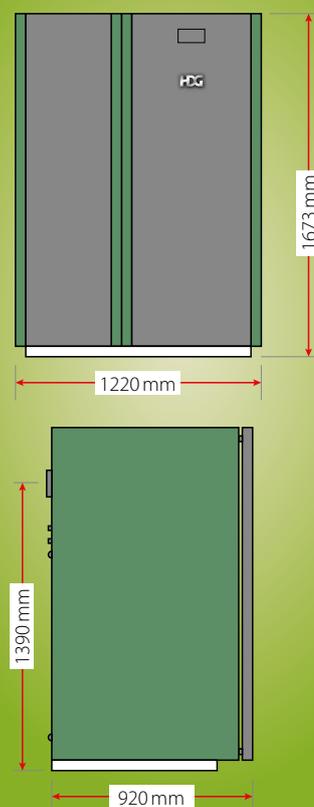


HDG K10-26



HDG K35-60

## Dimensioni perfette HDG K35-60



## Dati tecnici

Modello	HDG K35	HDG K45	HDG K60
Potenza calorifica nominale	35 kW	45 kW	60 kW
Intervallo di potenza	10,0 – 35 kW	13,5 – 45 kW	18,0 – 60 kW
Portata di massa dei gas di scarico	0,0215 kg/s	0,0274 kg/s	0,0358 kg/s
Contenuto d'acqua	120l	120l	120l
Massima sovrappressione di esercizio consentita	3 bar	3 bar	3 bar
Pressione di mandata necessaria	10 Pa	10 Pa	10 Pa
Temperatura di mandata ammessa	85 °C	85 °C	85 °C
Peso	700 kg	700 kg	700 kg
Diametro attacco del tubo di scarico	150 mm	150 mm	150 mm

# Più facile di così: HDG Control



## Tutto chiaro

Ciò che volete è utilizzare il vostro sistema di riscaldamento, non studiarlo. A questo abbiamo pensato quando abbiamo disegnato HDG Control:

- utilizzo intuitivo
- menù semplici
- struttura logica del sistema di regolazione
- utilizzabile con i guanti

## Tutto sul display

Trovate tutte le impostazioni su questo display, senza più dubbi, senza più pulsanti che non si trovano. Una volta che l'impianto è programmato in base alle vostre richieste, potete comodamente salvare tutte le impostazioni effettuate. Sul display è presente anche uno slot per una scheda SD. In questo modo si possono lanciare comodamente gli aggiornamenti o salvare i dati dell'impianto.

## Tutto regolato

HDG Control è la centrale del vostro sistema di regolazione. Da qui potete comandare e adattare molte funzionalità:

- le temperature
- la caldaia e tutti gli stati di funzionamento
- i sistemi di raccolta
- l'intero sistema di riscaldamento

## Tutto ciò che dovete fare è visualizzato e spiegato a video.

Non tutti i giorni si ha a che fare con la caldaia. Ma quando la caldaia HDG richiede la vostra attenzione, vi rende il lavoro facile, **perché il suo sistema di regolazione è intelligente e facile da usare. Convincetene voi stessi!**

**Perché la caldaia viene comandata**

**centralmente tramite touch screen.** Con questo display si possono espletare tutte le esigenze che si presentano quotidianamente, dal comando alla manutenzione. Lì viene visualizzato, ad esempio, se il pellet è in esaurimento, o se dovete ottimizzare qualcosa. Il nostro sistema di regolazione vi segue passo a passo.

## HDG Control XL: il display più grande con funzionalità estese.

**Di serie viene montato nel nostro sistema di regolazione un display da 4,3 pollici.**

Su richiesta è disponibile anche un display più grande, da 7 pollici. È ancora più comodo da usare e offre ulteriori informazioni.

**Ha inoltre un grande vantaggio:** HDG Control può essere gestito anche **con tablet, computer o telefono cellulare.** Avete così, anche da lontano, l'accesso al vostro riscaldamento di casa.

*Le proporzioni del display*



La diagonale da 4,3 pollici corrisponde a 109 mm



La diagonale da 7,0 pollici corrisponde a 178 mm



Con il display, tutto quanto è facilmente e comodamente impostabile, ad esempio anche le programmazioni temporali dei circuiti di riscaldamento.



Le informazioni sono facili da richiamare sul display, ad esempio le temperature attuali dell'impianto solare.



Quanto pellet ho ancora? HDG Control visualizza il livello del deposito e comunica quando è in esaurimento.



Con un dito fate tutto: il passaggio al funzionamento estate, il funzionamento ridotto per le vacanze, ecc. E quando tornate, la casa è già calda.

# Mai più problemi di circolazione

## HDG Control

HDG Control è la **centrale di comando per l'intero impianto di riscaldamento**.

Da qui è facile gestire tutti i componenti: **l'alimentazione dei pellet, la temperatura nel sistema di riscaldamento e molti altri dettagli**.



## Acqua sanitaria

Con una caldaia HDG avete **sempre acqua calda nel modo più efficiente possibile**. Per produrre acqua sanitaria esistono vari metodi:

- con un serbatoio esterno per l'acqua
- con uno scambiatore intermedio di acqua calda sanitaria
- con l'integrazione direttamente nel serbatoio di accumulo

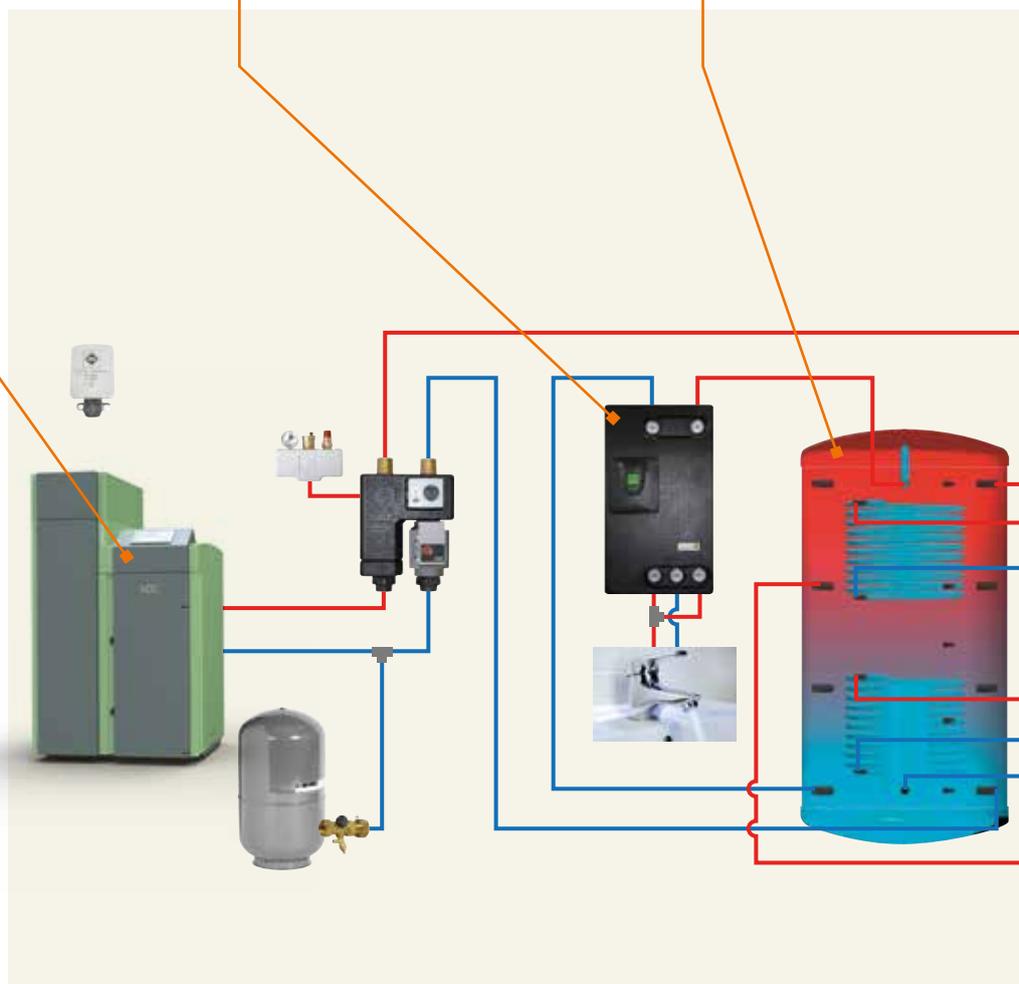
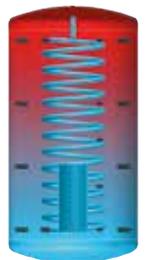
Tutte le varianti sono integrabili nel sistema HDG.



## Serbatoio di accumulo

Un **giusto completamento** al sistema di riscaldamento è il serbatoio di accumulo.

Assorbe energia che può restituire in un secondo momento, un po' **come una batteria**, portando molti vantaggi: **allunga i tempi di funzionamento** della caldaia e **minimizza le fasi antieconomiche di avvio**.



## Comando impianto solare

Un impianto solare è un **buon completamento** a questo sistema di riscaldamento. Esistono diverse possibilità d'impiego:

- per la preparazione dell'acqua sanitaria
- a supporto del sistema di riscaldamento
- o entrambi (è possibile un riscaldamento a strati fino a tre zone)

Tutti i sistemi sono gestibili comodamente con l'**HDG Control**.



## Circuiti di riscaldamento

I **circuiti di riscaldamento come ad es. i caloriferi e il riscaldamento a pavimento** vengono **regolati in base alla temperatura esterna**. A questo valore si orienta la temperatura di mandata. **Viene quindi utilizzata solo la quantità di energia necessaria.**

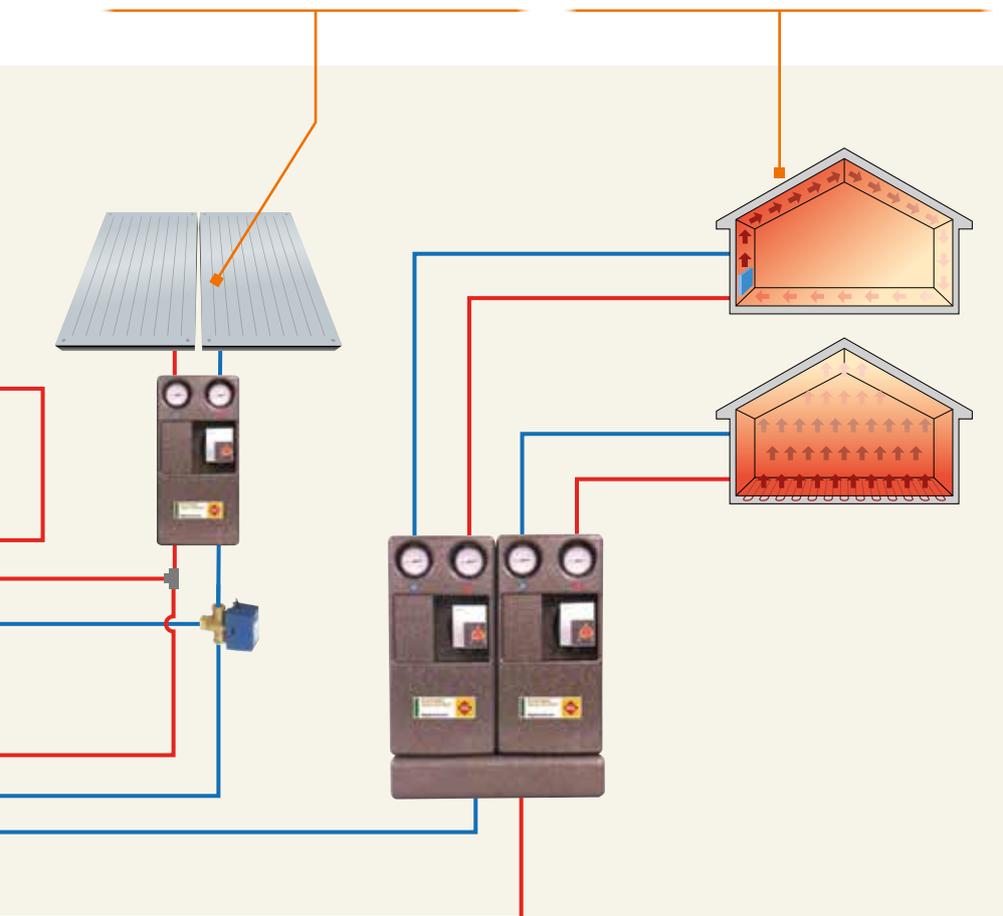
**HDG Control** può essere ampliato con ulteriori circuiti di riscaldamento.



## Soluzione stand-alone

HDG Control può essere impiegato anche come **variante stand-alone**. Ciò è utile ad esempio se viene creata una **rete di riscaldamento decentralizzato** il cui comando avviene nelle singole utenze.

Questa soluzione può inoltre essere integrata in sistemi di riscaldamento preesistenti.



## Aperto a integrazioni

Con semplici moduli di estensione, **HDG Control** è adattabile al vostro sistema di riscaldamento.

**È possibile in ogni momento anche integrare reti di riscaldamento decentralizzato.**



# I pellet trovano spazio anche nella casa più piccola



## Come arrivano i pellet alla caldaia? – praticamente quasi da soli ...

I piccoli cilindri di legno pressato sono **davvero comodi da usare**. Possono essere consegnati con un'autocisterna, come succede per l'olio combustibile, perché i pellet possono essere trascinati, lanciati e soffiati.

Anche il percorso dei pellet dal deposito alla caldaia è semplice: vengono trasportati **automaticamente** con un sistema di raccolta adattato all'ambiente in cui

viene installato.

Per mezzo di un sistema di aspiro, entrano nel contenitore del combustibile accanto alla caldaia.

L'intero sistema, compreso il tubo flessibile di aspirazione e di ritorno, è chiuso, quindi a quasi totale assenza di polvere.

Nella variante base del sistema, il contenitore del combustibile può essere riempito anche a mano.



### Il sistema di aspiro pellet HDG

- 1** I pellet vengono comodamente soffiati dentro il deposito.
- 2** Come deposito di pellet, potete usare una stanza della cantina. È possibile però procedere anche in modo diverso (vedi pagine 14/15).
- 3** Il sistema di aspiro trasporta i pellet tramite tubi flessibili fino a 25 metri di distanza.
- 4** I pellet giungono al contenitore intermedio presso la caldaia. Da lì la caldaia attinge il combustibile e produce calore.

**Se avete un ambiente separato per i pellet,**

abbiamo per voi ottime soluzioni per immagazzinare i pellet e trasportarli alla caldaia. Così potete sfruttare in modo ottimale i vani a vostra disposizione.

## Deviatore con tubo flessibile per pellet HDG con sonde di aspirazione

Il tubo flessibile per pellet HDG è un sistema che dispone da tre fino a otto sonde di aspirazione, simili all'ugello dell'aspirapolvere.

Tramite

il deviatore, le sonde vengono impiegate in alternanza e aspirano i pellet dal deposito.

- svuotamento omogeneo del deposito del combustibile, perché il sistema cambia automaticamente la sonda
- facile da installare e da adattare
- è idoneo per quasi ogni tipo di deposito
- i pellet vengono trasportati senza danno perché non ci sono parti mobili nel deposito



*Da tre a otto sonde di aspirazione coprono in modo ottimale ogni deposito di pellet.*

## Talpa pellet HDG

La talpa pellet HDG si muove all'interno del deposito aspirando il pellet e convogliandolo verso la caldaia.

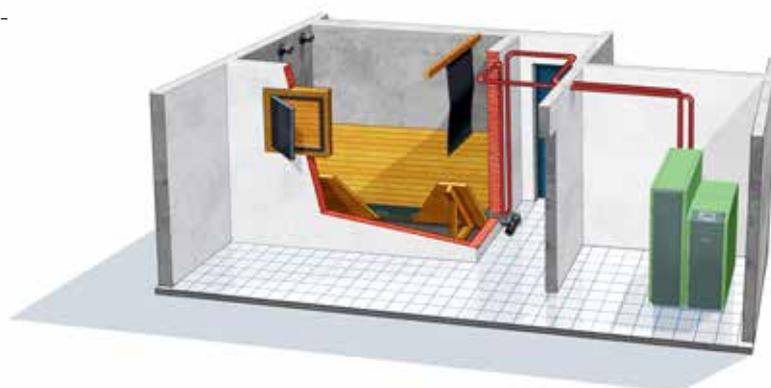
- ottimale per depositi quadrati con dimensioni da 2,5 m x 2,5 m
- il deposito viene utilizzato in modo ottimale perché non si deve far uso del pavimento obliquo
- montaggio rapido e semplice



## Coclea del sistema di raccolta HDG per pellet

La coclea del sistema di raccolta HDG trasporta i pellet dal deposito al sistema di aspiro della caldaia.

- ideale per depositi squadrati
- consente lo svuotamento completo del deposito di combustibile
- la coclea è disponibile in varie lunghezze



### Se non avete un ambiente separato per i pellet,

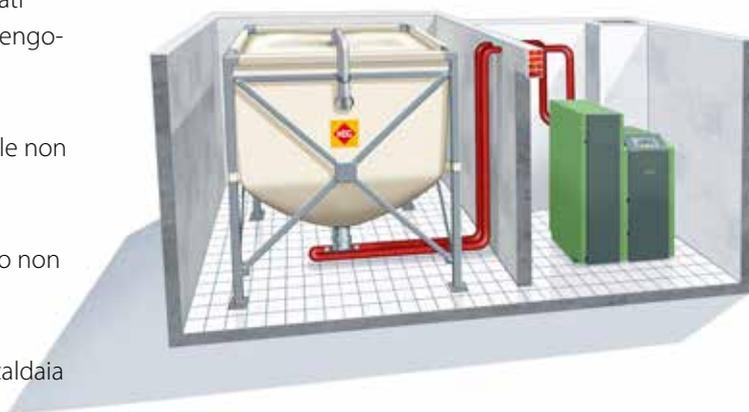
potete comunque operare l'impianto a legna, perché la tecnologia HDG offre buone soluzioni anche per cantine di ridotte dimensioni, per immagazzinare i pellet e trasportarli alla caldaia.

**Deposito  
non presente**

## Silo in tessuto per pellet HDG

Nel silo in tessuto HDG, i pellet vengono immagazzinati come avviene nei comuni silo. Tramite un deviatore vengono dosati e trasferiti al sistema di aspiro.

- riempimento pulito del silo, perché il tessuto speciale non lascia passare la polvere
- montaggio rapido e semplice
- l'ambiente messo a disposizione per contenere il silo non necessita di particolari adattamenti
- ottimo uso dello spazio
- può essere installato anche direttamente nel vano caldaia



## Serbatoio per talpa pellet HDG

Nel serbatoio per talpa pellet HDG, i pellet vengono immagazzinati come avviene nei comuni silo. Una talpa pellet aspira il materiale e lo manda alla caldaia.

- riempimento pulito del silo, perché il tessuto speciale non lascia passare la polvere
- montaggio rapido e semplice
- l'ambiente messo a disposizione per contenere il serbatoio per talpa pellet non necessita di particolari adattamenti
- ottimo utilizzo dello spazio



## Riempimento manuale

Chi desiderasse una variante particolarmente economica, può scegliere HDG K10-26 e alimentare manualmente la propria caldaia. Questa soluzione è particolarmente utile per chi non deve riscaldare molto spesso.

I pellet vengono quindi acquistati in sacchi e versati in base al fabbisogno nel deposito del combustibile della caldaia.

**Il sistema di aspiro HDG può sempre essere aggiunto in un secondo momento.**





Riscaldare a legna  
giova all'ambiente  
e al portafoglio.

# Energia direttamente dalla natura

La legna è una fonte di energia che si rigenera da sola, premesso che utilizziamo i nostri boschi in modo responsabile e sostenibile.

Inoltre, le possibilità offerte dalla legna non sono ancora nemmeno lontanamente esaurite: la quantità di legna attualmente utilizzata come fonte di energia potrebbe tranquillamente essere raddoppiata, senza mettere a rischio la sostenibilità dei boschi.

**Il legno è una fonte di energia a zero emissioni di CO<sub>2</sub>.** Ciò significa che quando bruciamo il legno, questo emette nell'atmosfera tanto CO<sub>2</sub> quanto ne ha assorbito durante la sua crescita. Ne emetterebbe una quantità simile anche se venisse lasciato a marcire.



Chi brucia pellet in una caldaia HDG, rispetta tutte le norme sulla pulizia dell'aria, perché viene impiegata la tecnologia più avanzata e gli ottimi valori di emissione superano qualsiasi confronto.

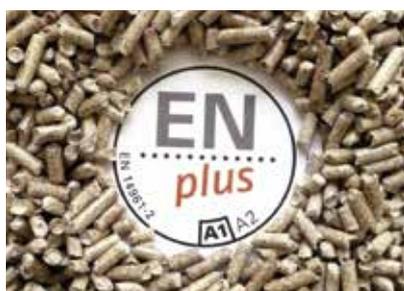
## Ecologica! Economica!

**Riscaldare con i resti della lavorazione del legno** è una buona idea. Così facendo infatti la materia prima legno viene utilizzata in modo ottimale. La gran parte dei nostri pellet è composta da ciò che proviene dalle segherie. Il legno viene tritato e ricompattato nella tipica forma cilindrica del pellet. Ed è combustibile pronto all'uso.

Due tonnellate di pellet contengono circa la stessa quantità di energia di mille litri di olio combustibile.

Esistono pellet di varie dimensioni e qualità. Oggi ci si può ben orientare con i sigilli di qualità dello European Pellet Council. Chi vuole, può optare per prodotti regionali.

Il prezzo del pellet è leggermente aumentato negli ultimi anni e non c'è da stupirsi, visto che è cresciuta la domanda, ma anche i produttori si sono a loro volta adeguati. I prezzi del pellet sono decisamente più stabili delle fonti di energia fossili e si prevede che rimarranno così.



I pellet di miglior qualità sono riconoscibili dal sigillo **ENplus**, la norma di qualità per i pellet.

### I pellet sono...

- **composti da scarti di legno non trattati** senza aggiunta di collanti chimico-sintetici
- **efficienti**, perché l'elevato potere calorifico raggiunge un ottimo grado di efficacia
- **puliti e non occupano molto spazio**
- **economici e a prova di crisi**, perché i costi di riscaldamento sono più bassi che per le fonti di energia fossili
- **senza odore** – il loro odore non si diffonde nell'edificio

# 35 anni. 50.000 caldaie. Dettaglio dopo dettaglio.

Il legno è tornato a essere una forma molto usata di riscaldamento: è naturale ed ecologico, crea un'atmosfera accogliente e una sensazione di benessere.

Ma in totale onestà non a tutti piace trasportare la legna e mantenere il fuoco acceso, con ogni tipo di tempo e a ogni momento del giorno e della notte.

**HDG rende comodo riscaldare a legna, che si tratti di legna pezzata, cippato o pellet.** Già da più di **35 anni** la nostra azienda familiare sviluppa nuove soluzioni e contribuisce all'evoluzione tecnologica di questo settore. E i nostri risultati parlano da soli.

**Le caldaie HDG sono prodotti estremamente interessanti dal punto di vista sia ecologico che economico.** Non potremmo accontentarci con meno.

## Pluripremiata

La nostra qualità è ormai famosa. Tra i premi che ci sono stati conferiti, ci sono i premi all'innovazione tedesco o i premi all'innovazione KWF.



## Gli inizi

Josef Ackermann posò la prima pietra dell'azienda negli anni 20. Lui era un inventore, così come suo figlio Karl che fondò HDG Bavaria GmbH nel 1978. Entrambi volevano sempre trarre il meglio dalla tecnologia.

**Su questo stesso principio ci basiamo anche noi oggi.**

Nella foto: il fondatore dell'azienda Karl Ackermann osserva la saldatura di una caldaia.

## Guardiamo sempre avanti

Ciò che ci accomuna ai nostri clienti di ogni settore e di ogni parte del mondo è che tutti vogliamo **sfruttare le riserve di energia in modo ecosostenibile.**

Per questo, i nostri impianti vengono utilizzati in innumerevoli settori: si possono trovare **in aziende agricole e forestali, nel settore artigianale**



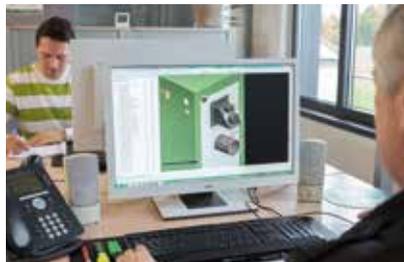
**e commerciale, negli hotel e nelle istituzioni pubbliche. E ovviamente anche nelle abitazioni private.**

Ogni prodotto contiene **know-how e innovazione.**

Abbiamo **più di 35 anni di esperienza** nella costruzione e commercializzazione di caldaie a legna.

## Pensiamo a tutto

Tutto ciò che fa parte di un moderno impianto di riscaldamento lo abbiamo dotato di funzionalità e massima utilità: un'alimentazione sicura del combustibile, una caldaia regolata alla massima efficienza e un sistema di regolazione che gestisce tutti i componenti in modo ottimale. Ciò non ci sembrava però sufficiente. Per questo abbiamo sviluppato soluzioni ancora più intelligenti per il trasporto del pellet, migliori strutture per il deposito, sistemi efficienti per la



raccolta, serbatoi di accumulo di tutte le dimensioni e molti altri accessori utili.

Per noi è importante offrire un buon servizio di assistenza.

Vi forniamo la necessaria consulenza per l'acquisto, vi aiutiamo nella pianificazione e vi consegniamo puntual-

## Assistenza e aiuto

mente i nostri sistemi, con i nostri mezzi di trasporto.

I nostri esperti mettono in funzione il sistema. Anche quando l'impianto è attivo, stiamo sempre accanto a voi. La nostra assistenza alla clientela è sempre disponibile per questioni riguardanti l'impianto di riscaldamento. Inoltre, i nostri addetti al servizio di assistenza sono disponibili su tutto il territorio.

**Riscaldare a legna – per noi è una passione. Fatevi contagiare anche voi!**





Siamo a vostra disposizione per ulteriori informazioni e per una consulenza:



Bimatek Srl  
C.so Vittorio Emanuele II, 75  
37038 Soave (VR)  
ITALIA  
tel. +39 045 6190021  
info@bimatek.it  
www.bimatek.it



I premi e i riconoscimenti ottenuti sono il risultato degli innovativi processi di sviluppo di HDG e costituiscono per noi un incentivo a promuovere ulteriormente il lavoro di ricerca e sviluppo.

La caldaia a legna pezzata HDG rispetta le normative tecniche di combustione e sicurezza.

Inoltre i prodotti HDG vengono sottoposti di nostra iniziativa a test di qualità da parte di istituti indipendenti.

Informazioni sui nostri programmi di sovvenzione sono reperibili sul sito internet [www.hdg-bavaria.com](http://www.hdg-bavaria.com).

## Assortimento di prodotti HDG



Caldaia per legna pezzata HDG



Caldaia HDG a cippato, pellet e trucioli



Caldaia a pellet HDG

**Siamo sempre a vostra disposizione per ulteriori informazioni.**